



Gebruiksaanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso



Camping-Kocher

Réchaud de camping | Fornello da campeggio



Deutsch ...2
Français ...8
Italiano14

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines	3
2. Verwendete Symbole	3
3. Bestimmungsgemäße Verwendung	4
4. Sicherheitshinweise	4
5. Lieferumfang / Teilebeschreibung.....	5
6. Kocher verwenden	5
7. Reinigung, Transport und Aufbewahrung.....	7
8. Entsorgungshinweise.....	7

1. Allgemeines



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und verwenden Sie den Camping-Kocher nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Hinweise kann zu schweren Verletzungen führen. Die Gebrauchsanleitung ist fester Bestandteil des Camping-Kochers. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie diese mit, wenn Sie den Camping-Kocher an einen anderen Benutzer weitergeben.

Diese Gebrauchsanleitung kann auch als PDF-Datei angefordert werden. Kontaktieren Sie hierzu bitte die folgende E-Mail-Adresse: info@aspiria-nonfood.de.

Für eine verbesserte Lesbarkeit wird der Camping-Kocher im Folgenden mit Kocher bezeichnet.

2. Verwendete Symbole

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Kocher oder auf der Verpackung verwendet.



Vor Gebrauch Anleitung beachten!



WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen und Tipps hin.

3. Bestimmungsgemässe Verwendung

Der Kocher ist zum Erwärmen von Speisen und Wasser in einem geeigneten Topf konzipiert. Der Kocher darf nur mit Trockenbrennstoff und im Freien verwendet werden. Der Kocher ist kein Spielzeug. Der Kocher ist ausschliesslich für den Privatgebrauch bestimmt und ist nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

4. Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Brandgefahr!

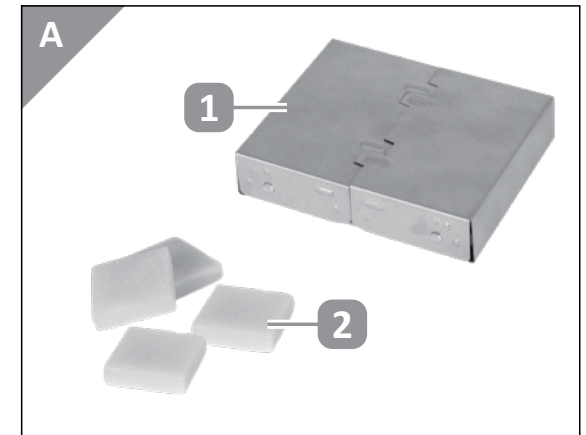
- Lassen Sie den Kocher während der Verwendung niemals unbeaufsichtigt.
- Der Kocher darf nur von Personen verwendet werden, die die Gefahren des Kochers und seiner Verwendung verstanden haben.
- Verwenden Sie ausschliesslich Trockenbrennstoff und niemals anderen Brennmaterialien.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise zur richtigen Verwendung im Kapitel „Kocher verwenden“.

⚠️ WARNUNG! Gefahren für Kinder!

- Halten Sie Kinder von dem Kocher fern, wenn er in Benutzung ist. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Kocher unbeaufsichtigt.

5. Lieferumfang / Teilebeschreibung

- 1 Kocher x 1
 - 2 Trockenbrennstoff-tabletten x 4
- Gebrauchsanleitung

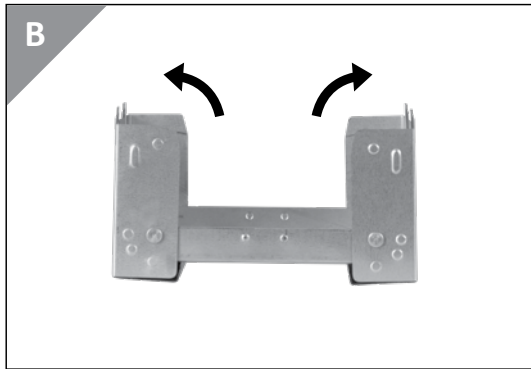


6. Kocher verwenden

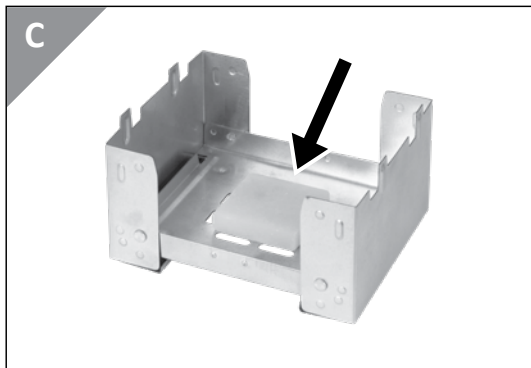
⚠️ WARNUNG! Brandgefahr!

- Verwenden Sie den Kocher auf einem ebenen, festen und nicht entflammaren Untergrund.
- Achten Sie darauf, dass der Kocher nicht umfallen kann.
- Achten Sie darauf, dass sich keine brennbaren Gegenstände in der unmittelbaren Umgebung des Kochers befinden.
- Verwenden Sie den Kocher nur in einem windgeschützten Bereich.
- Verwenden Sie den Kocher nur im Freien, und niemals in geschlossenen Räumen oder Zelten.
- Verwenden Sie nur geeignete und feuerfeste Kochgefässe.
- Verwenden Sie den Kocher ausschliesslich mit Trockenbrennstoff, nicht mit anderen Brennmaterialien.

1. Klappen Sie den Kocher auf.



2. Stellen Sie den Kocher auf einen waagrechten Untergrund.
3. Legen Sie eine Trockenbrennstofftablette in das Innere des Kochers.



4. Zünden Sie den Trockenbrennstoff vorsichtig an.
5. Positionieren Sie einen gefüllten Topf auf dem Rahmen des Kochers.
6. Lassen Sie den Kocher nach dem Erhitzen vollständig abkühlen, bevor sie ihn abbauen.



Die Brenndauer des Trockenbrennstoffes und die benötigte Zeit zum Erhitzen von Wasser hängt von verschiedenen Faktoren ab, z.B. Menge, Luftbewegung, Umgebungstemperatur etc. Es wird empfohlen, zunächst nur eine Brennstofftablette zu entzünden, und dann gegen Ende der Brenndauer ggf. eine weitere nachzulegen.

Wenn der mitgelieferte Trockenbrennstoff aufgebraucht ist, können Sie den Kocher mit handelsüblichem Trockenbrennstoff verwenden.

Beachten Sie, dass es durch den Einsatz von Trockenbrennstoff zu Rückständen oder Verfärbungen des Kochers kommen kann.

7. Reinigung, Transport und Aufbewahrung

Lassen Sie den Kocher vor der Reinigung komplett abkühlen. Reinigen Sie den Kocher mit einem weichen, feuchten Tuch und ggf. etwas mildem Reinigungsmittel. Trocknen Sie den Kocher anschliessend gut ab.

Transportieren Sie den Kocher in zusammengefaltetem Zustand. Transportieren Sie nur einen vollständig abgekühlten Kocher.

Bewahren Sie den Kocher an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf. Schützen Sie den Kocher vor Frost und direkter Sonneneinstrahlung. Bewahren Sie den Kocher für Kinder unzugänglich auf.

8. Entsorgungshinweise

Der Kocher sowie sämtliche Verpackungsbestandteile können über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb bzw. über die kommunale, hierfür zuständige Einrichtung gemäss geltenden Vorschriften entsorgt werden. Die Mitarbeitenden Ihrer Entsorgungseinrichtung informieren Sie auf Anfrage gerne über Möglichkeiten der korrekten und umweltgerechten Entsorgung.

Sommaire

1. Généralités.....	9
2. Symboles utilisés.....	9
3. Utilisation conforme.....	10
4. Consignes de sécurité.....	10
5. Contenu de la livraison/description des pièces	11
6. Utilisation du réchaud	11
7. Nettoyage, transport et rangement	13
8. Consignes d'élimination.....	13

1. Généralités



Avant la première utilisation, merci de lire avec attention le présent mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité. Utilisez le réchaud de camping uniquement de la façon décrite dans le présent mode d'emploi.

Le non respect des consignes suivantes peut entraîner de graves blessures. Le mode d'emploi fait partie intégrante du réchaud de camping. Veuillez le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement et le joindre au réchaud de camping si vous le remettez à un autre utilisateur.

Ce mode d'emploi est également disponible au format PDF. Pour l'obtenir, veuillez prendre contact à l'adresse e-mail suivante : info@aspiria-nonfood.de.

Pour faciliter la lecture de ce qui suit, le réchaud de camping sera désigné ci-après par le terme « réchaud ».

2. Symboles utilisés

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur le réchaud ou sur l'emballage.



Lire le mode d'emploi avant toute utilisation !



Ce symbole/mot signalétique indique qu'il existe un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



Ce symbole renvoie à des informations complémentaires et conseils utiles.

3. Utilisation conforme

Le réchaud est conçu pour chauffer des aliments et de l'eau dans une casserole adaptée. Le réchaud ne peut être utilisé qu'avec du combustible sec et à l'extérieur. Le réchaud n'est pas un jouet. Le réchaud est exclusivement destiné à un usage privé et non à une utilisation professionnelle.

4. Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'incendie !

- Ne laissez jamais le réchaud sans surveillance pendant son utilisation.
- Le réchaud ne peut être utilisé que par des personnes qui comprennent les dangers du poêle et son utilisation.
- Utilisez uniquement du carburant sec et jamais d'autres combustibles.
- Suivez les consignes de sécurité pour une utilisation correcte du chapitre « Utilisation du réchaud ».

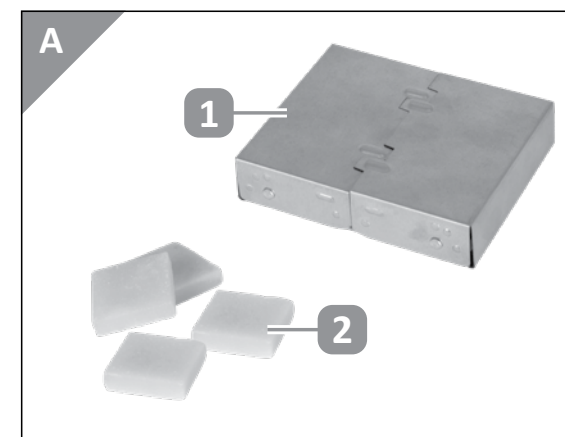
⚠ AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants !

- Gardez les enfants éloignés du réchaud lorsqu'il est utilisé. Ne laissez jamais vos enfants jouer sans surveillance avec le réchaud.

5. Contenu de la livraison/Description des pièces

- 1** Réchaud x 1
 - 2** Pastilles de combustible sec x 4
- Mode d'emploi



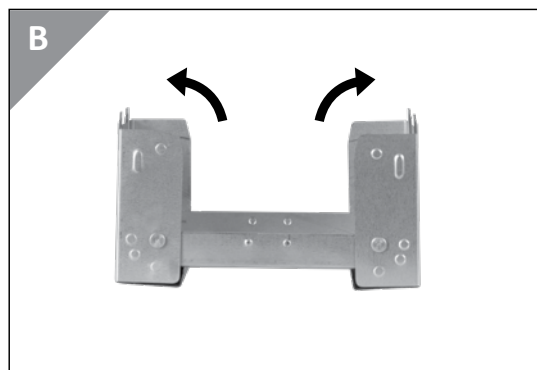
6. Utilisation du réchaud

⚠ AVERTISSEMENT!

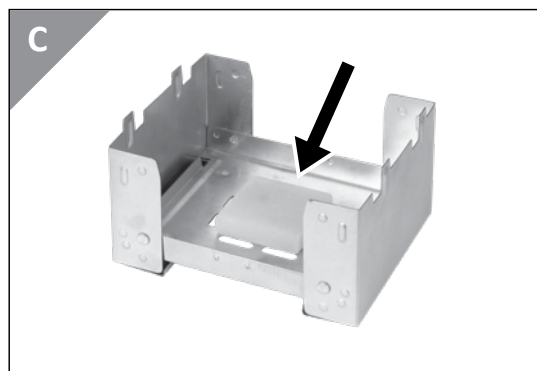
Risque d'incendie !

- Utilisez le réchaud sur une surface plane, solide et ininflammable.
- Assurez-vous que le réchaud est sécurisé contre les risques de chute.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun objet inflammable à proximité immédiate du réchaud.
- Utilisez le réchaud uniquement dans une zone protégée du vent.
- Utilisez le réchaud uniquement à l'extérieur et jamais dans des pièces fermées ou des tentes.
- Utilisez uniquement des récipients de cuisson adaptés et ignifuges.
- Utilisez le réchaud uniquement avec du combustible sec, pas avec d'autres combustibles.

1. Ouvrez le couvercle du réchaud.



2. Placez le réchaud sur une surface horizontale.
3. Placez une pastille de combustible sec à l'intérieur du réchaud.



4. Allumez le combustible sec avec attention.
5. Placez une casserole remplie sur le cadre du réchaud.
6. Après qu'il a chauffé, laissez le réchaud refroidir complètement avant de le démonter.



La durée de combustion du combustible sec et le temps nécessaire pour chauffer l'eau dépendent de divers facteurs, par ex. la quantité, le mouvement de l'air, la température ambiante, etc. Il est recommandé d'allumer d'abord une seule pastille de combustible, puis, si nécessaire, d'en ajouter une autre vers le fin du temps de combustion.

Lorsque le combustible sec fourni est épuisé, vous pouvez utiliser le réchaud avec du combustible sec disponible dans le commerce.

Veuillez noter que l'utilisation de combustible sec peut entraîner la formation de résidus ou une décoloration du réchaud.

7. Nettoyage, transport et rangement

Laissez le réchaud refroidir complètement avant de le nettoyer. Nettoyez le réchaud avec un chiffon doux et humide et un peu de détergent doux si nécessaire. Séchez bien le réchaud par la suite.

Transportez le réchaud quand il est plié. Transportez uniquement un réchaud complètement refroidi.

Rangez le réchaud dans un endroit sec et bien ventilé. Protégez le réchaud du gel et des rayons directs du soleil. Gardez le réchaud hors de portée des enfants.

8. Consignes d'élimination

Le réchaud et tous les éléments d'emballage peuvent être éliminés par une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par l'institution communale compétente à cet effet, conformément aux prescriptions en vigueur. Les employés de votre déchetterie pourront vous informer sur la manière de les éliminer correctement et dans le respect de l'environnement.

Indice

1. Informazioni generali	15
2. Simboli utilizzati	15
3. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	16
4. Avvertenze di sicurezza.....	16
5. Contenuto della fornitura / Descrizione dei componenti.....	17
6. Utilizzo del fornello	17
7. Pulizia, trasporto e conservazione	19
8. Indicazioni per lo smaltimento	19

1. Informazioni generali



Prima del primo utilizzo leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare modo le avvertenze di sicurezza, e utilizzare il fornello da campeggio soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto delle seguenti avvertenze può provocare lesioni gravi. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del fornello da campeggio. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultazioni future. In caso di cessione del fornello da campeggio a un altro utilizzatore, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso possono essere richieste anche in formato PDF rivolgendosi al seguente indirizzo e-mail: info@aspiria-nonfood.de.

Per semplificare la lettura, il fornello da campeggio sarà di seguito denominato "fornello".

2. Simboli utilizzati

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sul fornello da campeggio e sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole di avvertimento.



Leggere le istruzioni prima dell'utilizzo!



Questo simbolo/parola di avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può causare la morte o lesioni gravi.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni e consigli utili.

3. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il fornello è progettato per riscaldare cibo e acqua in una pentola adatta. Il fornello può essere utilizzato solo con combustibile secco e all'aperto. Il fornello non è un giocattolo. Il fornello è destinato esclusivamente all'uso privato e non è adatto all'impiego in ambito commerciale.

4. Avvertenze di sicurezza



AVVERTENZA! Pericolo di incendio!

- Non lasciare mai il fornello incustodito durante l'uso.
- Il fornello può essere utilizzato solo da persone che abbiano compreso i pericoli del fornello e del suo utilizzo.
- Utilizzare solo combustibile secco e non altri combustibili.
- Osservare le avvertenze di sicurezza per un uso corretto riportate nel capitolo "Utilizzo del fornello".



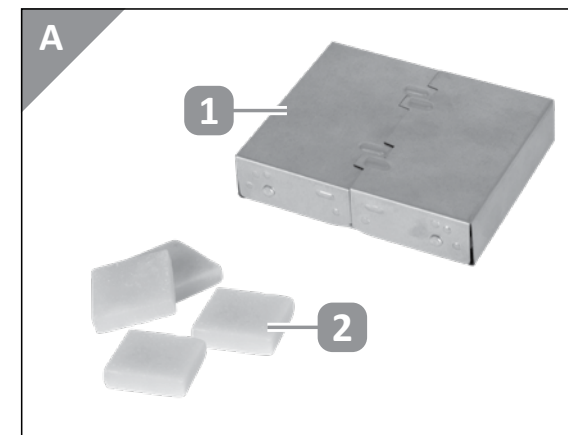
AVVERTENZA! Pericoli per i bambini!

- Tenere i bambini lontani dal fornello quando è in funzione. Non lasciare mai i bambini incustoditi con il fornello.

5. Contenuto della fornitura / Descrizione dei componenti

- 1 Fornello x 1
- 2 Pastiglie di combustibile secco x 4

Istruzioni per l'uso



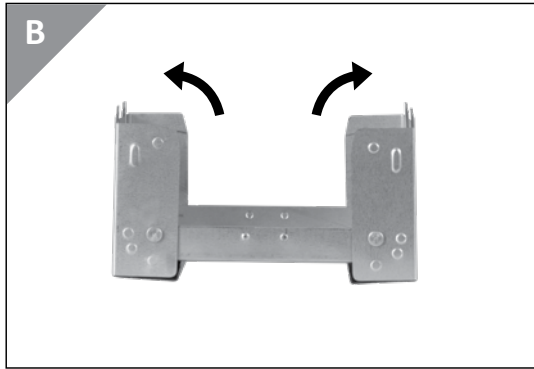
6. Utilizzo del fornello



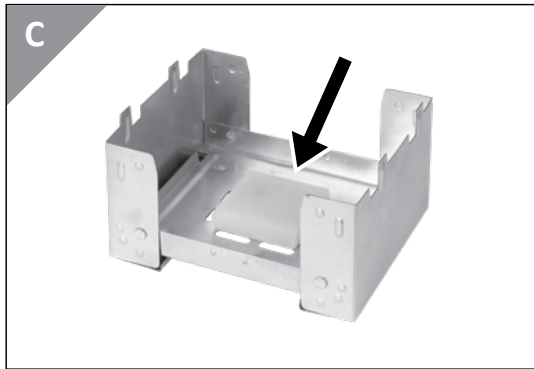
AVVERTENZA! Pericolo di incendio!

- Utilizzare il fornello su una superficie piana, solida e non infiammabile.
- Assicurarsi che il fornello non possa cadere.
- Assicurarsi che non vi siano oggetti infiammabili nelle immediate vicinanze del fornello.
- Utilizzare il fornello solo in una zona protetta dal vento.
- Utilizzare il fornello solo all'aperto e mai in locali chiusi o tende.
- Utilizzare solo pentole adatte e ignifughe.
- Utilizzare il fornello solo con combustibile secco e non con altri combustibili.

1. Aprire il fornello.



2. Posizionare il fornello su una superficie piana.
3. Inserire una pastiglia di combustibile secco all'interno del fornello.



4. Accendere con cura il combustibile secco.
5. Posizionare una pentola piena sul telaio del fornello.
6. Dopo averlo usato, lasciare raffreddare completamente il fornello prima di smontarlo.



Il tempo di combustione del combustibile secco e il tempo necessario per riscaldare l'acqua dipendono da vari fattori, come la quantità, il movimento dell'aria, la temperatura ambiente, ecc. Si consiglia di accendere inizialmente una sola pastiglia di combustibile e di aggiungerne un'altra verso la fine del tempo di combustione, se necessario.

Una volta esaurito il combustibile secco in dotazione, è possibile utilizzare il fornello con il combustibile secco disponibile in commercio.

Nota: l'uso di combustibile secco può provocare residui o uno scolorimento del fornello.

7. Pulizia, trasporto e conservazione

Lasciare raffreddare completamente il fornello prima di pulirlo. Pulire il fornello con un panno morbido e umido ed eventualmente con un po' di detergente delicato. Infine asciugare accuratamente il fornello.

Trasportare il fornello ripiegato. Trasportare il fornello solo quando è completamente raffreddato.

Conservare il fornello in un luogo asciutto e ben ventilato. Proteggere il fornello dal gelo e dalla luce solare diretta. Conservare il fornello fuori dalla portata dei bambini.

8. Indicazioni per lo smaltimento

Il fornello e tutti i componenti della confezione possono essere smaltiti conformemente alle normative vigenti tramite un'azienda di smaltimento rifiuti autorizzata o l'ente municipale a ciò preposto. Contattare il personale dell'ente preposto allo smaltimento dei rifiuti per informarsi sulle possibili modalità di uno smaltimento corretto ed ecosostenibile.



Stand: 2024-04

Artikel-Nr. / N° d'art. / Cod. art.: 837091

Modellnr. / modèle / modello: ANS-24-019



Made in China

ASPIRIA NONFOOD GMBH
LADEMANNBOGEN 21-23
22339 HAMBURG, GERMANY
customer@aspiria-nonfood.de